

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St./ 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements  
et des textiles  
11 Laurier St./ 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TISSU NID D'ABEILLES, ARAMIDE	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-135218/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-135218	<b>Date</b> 2013-11-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PR-750-63771	
<b>File No. - N° de dossier</b> pr750.W8486-135218	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-11-21</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Burelle, Thérèse	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pr750
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0396 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5454
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 002**

### **Cette modification vise répondre aux questions suivantes de l'industrie.**

#### **Question 1 :**

**Existe-t-il des dessins pour ce besoin?**

#### **Réponse 1 :**

Non, il n'existe aucun dessin pour cette spécification.

#### **Question 2 :**

Nous avons lu l'appel d'offres et la spécification technique DSSPM 2-2-80-169 Spécification pour tissu nid d'abeille, aramide, 330 g/m<sup>2</sup> et nous aimerions avoir certaines précisions :

Page 3 de 9 - 3.6 Fini. Le tissu doit avoir un traitement hydrofuge durable.

Au tableau 1 (pages 6 et 7) de la spécification susmentionnée, aucune exigence n'est précisée, ni aucune valeur minimale ou maximale acceptable.

**Pourriez-vous nous indiquer ce qui est considéré comme un traitement hydrofuge durable ?**

#### **Réponse 2 :**

Un traitement hydrofuge durable est appliqué sur un tissu pour empêcher sa surface de se mouiller. Ce traitement fait en sorte que l'eau perle sur la surface du tissu plutôt que de mouiller le tissu. Le traitement résiste au blanchissage (c.-à-d. qu'il n'est pas éliminé pendant le lavage) et l'efficacité d'un traitement hydrofuge durable ne devrait pas trop diminuer après le blanchissage.

#### **Question 3 :**

**Qu'est-ce qui serait acceptable et quelle méthode d'essai devrait être utilisé?**

#### **Réponse 3 :**

Les essais de déperlage permettent d'évaluer l'efficacité d'un traitement hydrofuge durable. La déperlage est habituellement évalué au moyen d'essais d'arrosage, comme celui de la norme CAN/CGSB-4.2 n° 26.2 ou de la méthode d'essai 22 de l'AATCC. L'efficacité des traitements hydrofuges durables a tendance à diminuer avec le temps; pour cette raison, le MDN tient souvent compte des conditions à la réception et après blanchissage. Aucune exigence relative à la déperlage n'est précisée dans le document DSSPM 2-2-80-169. Cependant, un résultat d'au moins 90 à l'essai d'arrosage, lorsque mis à l'essai à la réception et un résultat d'au moins 70 lorsque mis à l'essai après blanchissage seraient jugés acceptables. Le blanchissage comprend cinq cycles complets de lavage et de séchage, conformément aux conditions précisées pour les essais de stabilité dimensionnelle.

#### **Question 4 :**

Page 4 de 9 - 3.7 Longueur. Sauf indication contraire, le tissu doit être livré en pièces d'environ 100 m de longueur..... dont la plus courte ne doit pas être inférieure à 20 m.

Puisque le poids du tissu est de 330 g/m<sup>2</sup> et qu'il aura une largeur minimale de 150 cm, cela nous donne un rouleau qui pèserait environ 100 kg, ce qui est beaucoup trop lourd à manoeuvrer pour une personne, tant physiquement que manuellement.

**Ce poids est-il celui requis ou accepté par le client?**

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-135218/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-135218

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

pr750W8486-135218

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr750

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Réponse 4 :**

Le paragraphe 3.7 du document DSSPM 2-2-80-169, daté du 2013-07-31, doit être supprimé et remplacé par ce qui suit :

3.7 Longueur. Sauf indication contraire, le tissu doit être livré en pièces d'environ 50 à 60 m de longueur avec au plus deux longueurs par pièce, dont la plus courte ne doit pas être inférieure à 20 m.

Une soumission déjà déposé peut être modifié avant la date de clôture, en envoyant les documents modifiés l'Unité de réception des soumissions et en indiquant sur l'enveloppe le numéro de l'invitation ainsi que la date de clôture la plus récente.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT LES MÊMES.**